

RAIDER PRO



RAIDER[®]
Pro

- Пистолет за боя с електрически компресор
- Spray gun with electric compressor
- Pistol de vopsit cu compresor
- Пиштол за боја со компресор
- Pištoltj za farbanje electric kompresor
- Распылитель с электрическим компрессором
- Πυροβόλο όπλο με ηλεκτρικό συμπιεστή
- Pršilna pištola z električnim kompresorjem
- Usisni pištoltj s električnim kompresorom

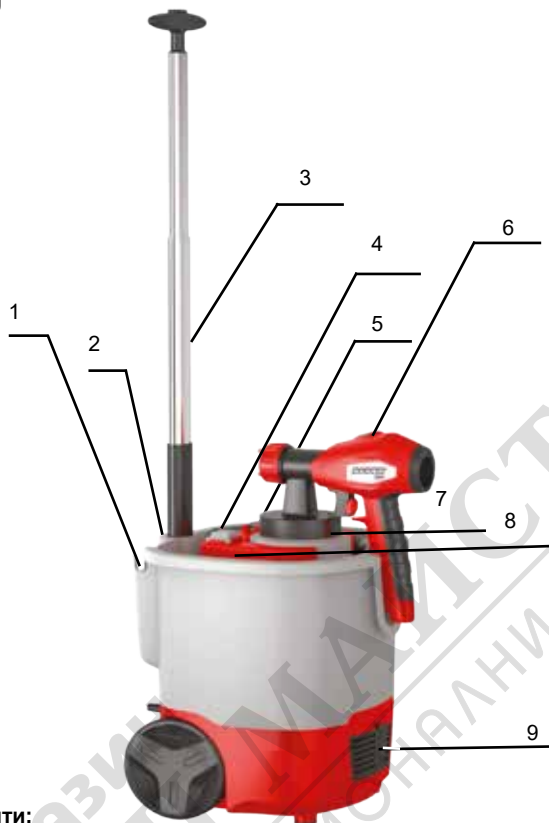
Contents

2	BG	схема
3	BG	оригинална инструкция за употреба
12	EN	original instructions' manual
22	RO	manual de instructiuni originale
33	SR	originalno uputstvo za upotrebu
43	MK	инструкции
53	RU	оригинальное руководство пользователя
63	EL	Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης
73	SL	preklad pôvodného návodu na použitie
83	HR	originalne upute za rad

RDP-SGC08

USER'S MANUAL





Изобразени елементи:

1. Държач за допълнителна дюза
2. Място за навиване на кабела
3. Телескопична ръкохватка
4. Изход за въздух
5. Пусков прекъсвач
6. Пистолет за боя
7. Контейнер за боя
8. Въздушен маркуч
9. Капак на въздушния филтър

BG Снимките са с илюстративна цел. Изображеният модел може да не е напълно идентичен със закупената от вас машина.

EN The pictures are for illustration purpose. The pattern shown may not be exactly the same as the machine you purchased.



Двойна изолация
Double isolation



Носете защитни антифони!
Always wear hearing protection!



Носете защитни очила!
Wear safety glasses!



Прочетете ръководството преди употреба!
Refer to instruction manual booklet!



Носете защитна маска!
Wear dust mask!

Оригинална инструкция за употреба

Уважаеми потребители,

Поздравления за покупката на машина от най-бързоразвиващата се марка за инструменти - RAIDER. При правилно инсталиране и експлоатация, RAIDER са сигурни и надеждни машини и работата с тях ще Ви достави истинско удоволствие. За Вашето удобство е изградена и отличната сервисна мрежа с 45 сервиса в цялата страна.

Преди да използвате тази машина, моля, внимателно се запознайте с настоящата "Инструкцията за употреба".

В интерес на Вашата безопасност и с цел осигуряване на правилната и употреба, прочетете настоящите инструкции внимателно, включително препоръките и предупрежденията в тях. За избягване на ненужни грешки и инциденти, важно е тези инструкции да останат на разположение за бъдещи справки на всички, които ще ползват машината. Ако я продадете на нов собственик то "Инструкцията за употреба" трябва да се предаде заедно с нея, за да може новия ползвател да се запознае със съответните мерки за безопасност и инструкциите за работа.

"Евромастер Импорт Експорт" ООД е упълномощен представител на производителя и собственик на търговската марка RAIDER. Адресът на управление на фирмата е гр. София 1231, бул. "Ломско шосе" 246, тел. 02 934 33 33, 934 10 10, www.raider.bg; www.euromasterbg.com; e-mail: info@euromasterbg.com.

От 2006 година във фирмата е въведена системата за управление на качеството ISO 9001:2008 с обхват на сертификацията: Търговия, внос, износ и сервис на професионални и хоби електрически, пневматични и механични инструменти и обща железария. Сертификатът е издаден от Moody International Certification Ltd., England.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

параметър	мерна единица	стойност
Модел	-	RDP-SGC08
Консумирана мощност	W	750
Номинално напрежение	V	230
Номинална честота	Hz	50
Размер на дюзата	mm	2.6;1.8
Резервоар	ml	800
Максимален вискозитет	-	50DIN-s
Максимално обратно налягане	bar	0.1 - 0.3
Максимален дебит на въздушната струя	L/min	1200
Дължина на въздушния маркуч	m	3
Клас на защита на електроизолацията	-	II
Ниво на звуково налягане	dB(A)	81.3, K _{PA} =3
Ниво на вибрации	m/s ²	2.5, K=1.5

Прочетете тези инструкции преди да ползвате този продукт и запазете тези инструкции.

За безопасна експлоатация:

- 1) Поддържайте работното си място чисто
 - Безпорядъкът на работното място води до трудови злополуки.
- 2) Грижете се за средата на работната площадка.
 - Не излагайте електрически инструменти на дъжд. Не използвайте електрически инструменти във влажни или мокри места. Поддържайте работното си място подредено. Не използвайте електрически инструменти, когато има риск от пожар или експлозия.
- 3) Предпазвайте се от токов удар.
 - Да се избягва допира на тялото Ви до заземени повърхности (например тръби, отоплителни

уреди, печки, хладилници).

4) Дръжте децата далеч.

- Не позволявайте на външни лица да докосват инструмента или всички посетители трябва да се държат далеч от района.

5) Съхранение.

- Когато не се използват, инструментите трябва да се съхраняват в сухи, високи или заключени помещения, където са далеч от досега на деца.

6) Не претоварвайте инструмента.

- Това ще направи работата му по-добра и по-безопасна, за целта, за който е предназначен.

7) Използвайте правилния инструмент.

- Не насилвайте малки инструменти или приспособления, да си свършат работата на тежък инструмент. Не използвайте инструменти за неспецифични дейности, например, не използвайте циркуляри за намаляване на клони или трупи.

8) Работете с подходящо облекло.

- Не носете широки дрехи или бижута, те могат да бъдат захванати от движещи се части. Гумени ръкавици и обувки, които не се пързаят се препоръчват при работа навън. Носете защита за косата, покриваща дълга коса.

9) Да се използват предпазни очила.

10) Използвайте прахоуловители.

- Ако е възможно използването на външна аспирационна система се уверете, че тя е включена и функционира изправно.

11) Не злоупотребявайте с кабела.

- Никога не носете инструмента за кабела и не го дърпайте, за да изключите щепсела от контакта. Дръжте охраняващ кабел далеч от източници на топлина, масло и остри ръбове.

12) Безопасна работа.

- Използвайте скоби или клещи чираци по време на работа. Така е по-безопасно, отколкото да използвате ръцете си и освобождава и двете ръце, за да работят с инструмента.

13) Не надценявайте възможностите си.

- Да се поддържа положение на тялото по всяко време.

14) Поддържане на инструмента с грижи.

- Поддържайте режещите инструменти заострени и чисти за по-добра и безопасна работа. Следвайте инструкциите за смазване и подмяна на аксесоари, проверявайте кабела на инструмента периодично и ако е повреден го поправете в оторизиран сервиз. Поддържайте дръжките сухи, чисти и без масла и греси.

15) Изключете инструмента.

- Когато не се използва, преди обслужване и при смяна на аксесоари като остриета, битове и фрези.

16) Премахване на адаптери и гаечни ключове.

- Създайте си навик за проверка, за да видите дали всички ключове и адаптери са отстранени от машината, преди да я включите.

17) Да се избягва невнимание.

- Не носете инструмента включен в контакта, с пръст върху пусковия ключ. Уверете се, че ключа е изключен, когато включвате в контакта.

18) Използване на удължители на открито.

- Когато инструментът се използва на открито, използвайте само удължители, предназначени за употреба на открито.

19) Бъдете концентрирани.

- Внимавайте какво правите, Използвайте здравия разум. Не използвайте инструмента, когато сте уморени.

20) Проверка за повредени части.

- По-нататъшното използване на този инструмент, предпазител или друга част, които са повредени трябва да бъдат внимателно проверени, за да определи, дали ще функционират правилно и ще изпълняват функциите си по предназначение. Проверете за свободното движение на подвижните части, счупени части, монтаж и всички други условия, които могат да повлияят на експлоатацията му. Ако предпазителите или други характеристики са повредени, то те могат да бъдат добре отремонтирани или заменени само от оторизиран сервизен център, освен ако не е посочено друго в инструкцията за употреба. При дефектни ключове ги сменете от упълномощен сервизен център. Да не се използва този инструмент, ако ключът не включва и изключва.

21) Забележка.

- Употребата на някой аксесоар или част, различни на тези от препоръчаните в това ръководство, могат да представляват опасност от нараняване.

22) Отремонтирайте инструмента си само при квалифицирани лица.

- Този електрически инструмент е в съответствие със съответните изисквания за безопасност. Ремонтите трябва да се извършват само от квалифицирани лица, които използват оригинални резервни части, в противен случай това може да доведе до значителна опасност за потребителя.

Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от специален кабел или монтаж на разположение на производителя или неговия сервизен агент.

Инструкции за безопасност за пистолети за пръскане

● Не използвайте пистолета за пръскане със запалими вещества.

● Не почиствайте пистолета със запалими разтворители, които имат точка на запалване под 21 ° C

● Пазете се от всякакви опасности, представени от материала, който се пръска и се допитайте до маркировките на контейнера или информацията, предоставена от производителя на материала, който се пръска, включително изискванията за използване на лични предпазни средства.

● Не пръскайте никакви вещества, чиито потенциал на опасност не е известна.

● Трябва да пръскате само материали за покрития, като например бои, лакове, глазури, и други, с температура на възпламеняване 21 ° C (32 ° C в Обединеното кралство) и по-високи, без допълнително предупреждение. (Немска класификация на материала за покритие е класове A II и A III)

● Устройството не може да се използва на работни места, незащитени от експлозия съгласно регламентите за защита.

● Не трябва да има източници на запалване, като например открит огън, дим от запалена цигара, пура и лула, искри, светещи кабели, горещи повърхности и т.н. в близост по време на пръскане.

● Преди да започнете работа с пистолета, извадете щепсела от контакта.

Препоръка: Носете маска за дишане и предпазни очила при пръскане



ВНИМАНИЕ - ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

Никога не насочвайте пистолета към себе си и към други хора или животни.

● При работа с инструмента на закрито, както и на открито, се уверете, че няма пари на разтворителя засмукани от пистолета.

● При работа на открито, установете посоката на вятъра. Вятърът може да носи веществото за покритие на големи разстояния и по този начин причини вреда. При работа на закрито, осигурете адекватна вентилация.

● Не оставяйте деца да работят с устройството.

● Никога не отваряйте устройството сами с цел да извършвате ремонтни дейности в електрическата система!

● Не поставяйте пистолета в легнало положение.

Остатъчни рискове

Дори, когато инструментът се използва, както е предписано, не е възможно да се премахнат всички остатъчни рискови фактори. Следните опасности могат да възникнат във връзка с изграждането на дизайна на електрическия инструмент:

1. Увреждане на белите дробове, ако не се носи предпазна маска.

2. Увреждания на слуха ако не се носи ефективна защита на слуха.

3. Вреди за здравето, произтичащи от вибрации, ако електрическият инструмент се използва за по-дълъг период от време или не е адекватно управляван и поддържан.

ВНИМАНИЕ! Този електроинструмент произвежда въздействието на електромагнитно поле по време на работа. Това поле при определени обстоятелства пречи на активни или пасивни медицински импланти. За да намалите риска от сериозно или смъртоносно нараняване, ние препоръчваме на хората с медицински импланти, за да се консултират със своя лекар и производителя на медицинския имплантант преди да ползвате тази машина.

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Покриващи материали, подходящи за използване

Вода с разтворител, бои, покрития, грундове, 2-компонентни бои, облицовки, автомобилни покрития, китове за дърво и алкидни оксидни бои.

Покриващи материали, които не са подходящи за употреба

Стенните бои (емулсия бои) и т.н., алкидни и оксидни бои.

Предупреждение

Вибрациите по време на ефективното използване на електрическия инструмент може да се различават от обявената обща стойност в зависимост от начина, по който се използва инструмента.


Там е необходимо да се определят мерки за безопасност за защита на оператора, които са въз основа на оценка на експозицията в реални условия на използване (с отчитане на всички части на работния цикъл, като например време, когато инструмента е изключен и, когато е работи празен ход, в допълнение към задейства време).

УПОТРЕБА**1. Подготовка на материала за покритие**

Боите обикновено трябва да се разреждат преди използване с пистолет. Тъй като рядко се дава информация за разреждане на материала, можете да използвате инструкциите в таблицата за вискозитет на следващата страница (вискозитет = последователността на материала за покритие).

Измерване на вискозитет

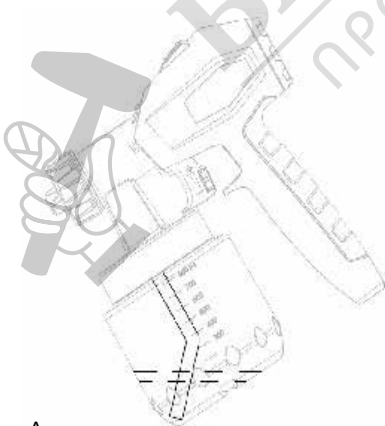
1. Разбъркайте добре материала за покритие преди измерването.
 2. Потопете напълно чашата за тест на вискозитет в материала за покритие докато се напълни.
 3. Дръжте чашата за тест и измерете времето в секунди, докато течността се изтиче
- Бележка: Това време се нарича "Време на изтичане в секунди".

Таблица за гъстота на материала при впръскване


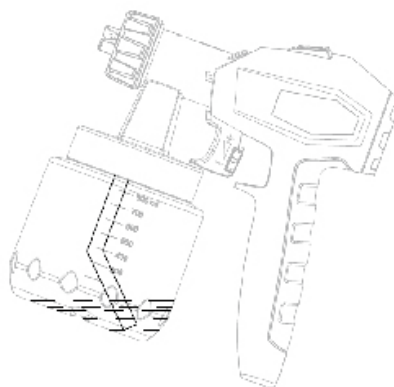
Грундове	25-50
Лакове	15-40
Разтворител, съдържащ гланцови бои	15-50
Водоразтворим лак	20-40
Консерванти на дърво, бои, масла	неразреден
2 Компонентни бои	20-50
Автомобилни емаили	20-40

2. ПОДГОТОВКА ПРЕДИ РАБОТА

Преди свързване към електрическата мрежа, уверете се, че захранващото напрежение е равно на стойността дадена на табелката.



A



Б

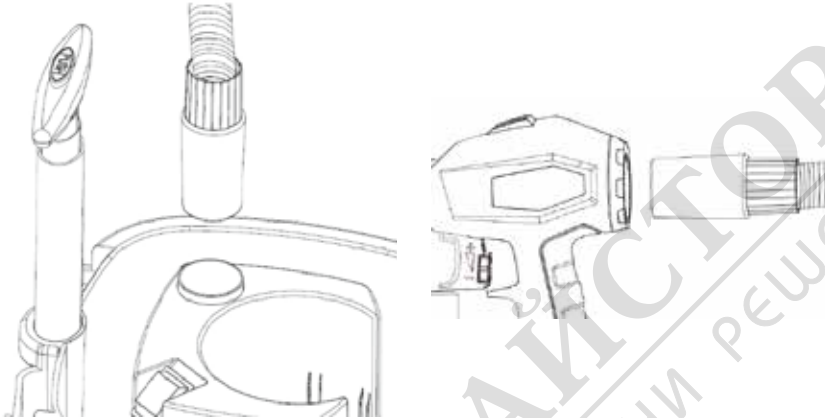
1. Развийте контейнера от пистолета

Подравнявайте смукателната тръба.

Съдържанието на резервоарът трябва да се употреби почти напълно. При пръскане на хоризонтални повърхности, завъртете напред смукателна тръба (А). При пръскане на обекти, обърнете смукателна тръба обратно (Б).

2. Монтирайте въздушния маркуч.

Поставете въздушния маркуч плътно във връзките на машината и пистолета



3 Поставете пистолета на стойката му в машината.

4. Оставете машината на равна, чиста повърхност.

В противен случай машината може да засмуква прах и т.н.

5. Извадете пистолета от стойката и го насочете към целевия обект.

6. Натиснете включване / изключване на машината.

7. Регулиране на шарката.

Шарката може да се променя от хоризонтален овал до кръг чрез регулиране на дюзата. Могат да бъдат избрани три различни настройки на пръскачката, в зависимост от приложението и целевия обект.



Хоризонтално



Кръг



Вертикално



8. Регулиране на количеството материал

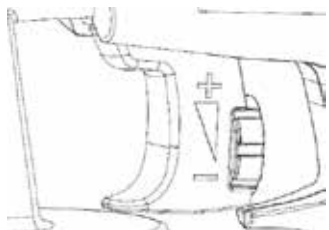
Задайте обем на материала чрез завъртане на регулатора върху спусъка на пистолета за боядисване. А скалата на регулатора служи като ръководство:

Забележка: Препоръчително е да проверите пистолета на картон или подобна повърхност, за да намерите правилната настройка. Важно: Започнете пръскането извън целевата зона и избягвайте пръквания в целевата зона.

Натиснете пусковия прекъсвач ON / OFF switch и започнете да боядисвате.

+ завъртане обратно на часовниковата стрелка - по-висок обем материал

- завъртане по посока на часовниковата стрелка - по-нисък обем материал



3. ТЕХНИКА НА ПРЪСКАНЕ

- Резултатът от пръскането зависи в голяма степен от гладкостта и чистотата на повърхността, която се пръска. Поради това повърхността трябва да бъде внимателно подготвена и да няма прах.

- Покрийте всички повърхности, които не трябва да се пръскат.

- Покритиите винтове или други подобни части на целевия обект.

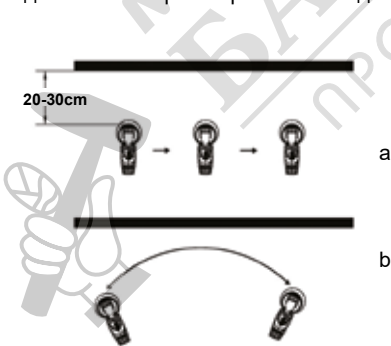
- Препоръчително е пистолетът да се тества на картон или подобна повърхност, за да намерите правилните настройки. Важно: Започнете пръскане извън целевата зона и да се избегнат прекъсвания в рамките на целевата зона.

- Правилно (фиг. 1 а) Уверете се, че държите пистолета на разстояние припл. 2.5-30 см до целевия обект.

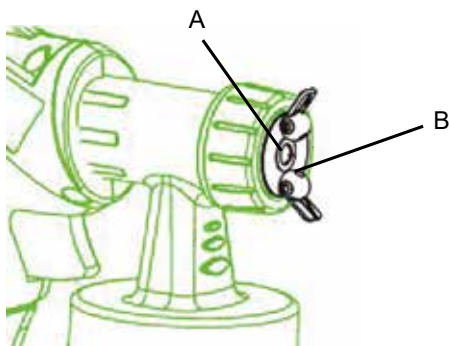
- Неправилно (фиг. 1 б) • Струя с плътна мъгла, натрупване, неравномерно качеството на повърхността.

- Резултатът от едно равно движение на пистолета е равно и качествено боядисване на повърхността.

- При материала за покритие изгражда на дюзата (А) и капачка на въздуха (В) (фиг. 2), чисти и двете части с разтворител или вода.



Фиг. 1



Фиг. 2

Прекратяване на работа

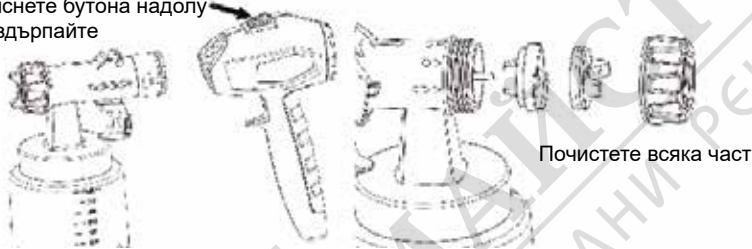
- Изключете машината.

- Поставете пистолета в стойката му.

Изваждане от експлоатация и почистване

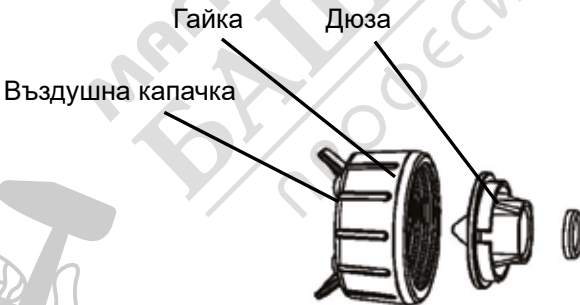
1. Изключете машината. Активирайте предпазителя на спусъка на пистолета, така че материалът да се върне обратно в съда.
2. Развийте съда. Изпразнете всичкият останал материал за покритие обратно в кутията.
3. Предварително почистете контейнера и подаващата тръба с четка.
4. Изсипете разтворител или вода в контейнера. Завийте съда отново. Използвайте само разтвори с температура на приплаване над 21 ° C
5. Включете устройството и пръскайте разтворител или вода в съд или кърпа.
6. Повторете горната процедура, докато разтворителя или водата не започнат да излизат от дюзата чисти.
7. Изключете машината.
8. След това изпразнете контейнера напълно. Винаги дръжте контейнера затворен без остатък на материал за покритие и проверявайте за повреди.
9. Натиснете бутона за бързо освобождаване и издърпайте предната част на пистолета. Почистете го добре. Демонтирайте частите на дюзите и почистете всяка част отделно.

Натиснете бутона надолу и издърпайте



Почиствайте външната страна на пистолета и съда с кърпа, напоена с разтворител или вода.

10. Развийте сглобката на гайката и отстранете въздухът между капачката и дюзата. Почистете въздушната капачка и накрайника с четка и разтворител или вода.



Внимание! Никогa не почиствайте дюзата или въздушните отвори в пистолета за боядисване с остри метални предмети.

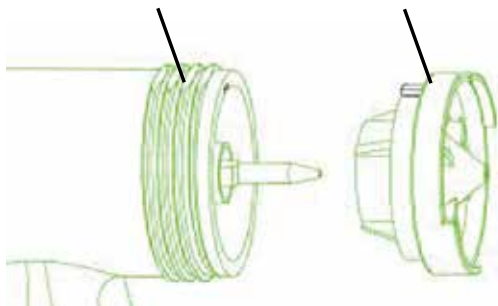
Смяна на дюзата

Ако дюзата е износена - заменете я. Може да я замените в зависимост от приложението.

Поставете дюзата в тялото на пистолета и намерете правилната позиция за завъртането ѝ. Реброто на дюзата трябва да съвпадне в канала на тялото на пистолета. Поставете въздушната капачка върху дюзата и я затегнете с помощта на гайката.

резба

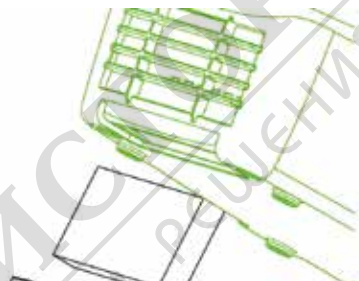
ребро (ръб)



Реброто трябва да се постави в прореза.

Поддръжка

Подменете въздушния филтър, ако е замърсен. Освободете стягата на капака от машината, където е въздушния филтър. Натиснете капака на устройството. **ВНИМАНИЕ!** Никога не работете с машината, без въздушния филтър, може да бъде засмукана мръсотия, която да повлияе на функцията на машината.

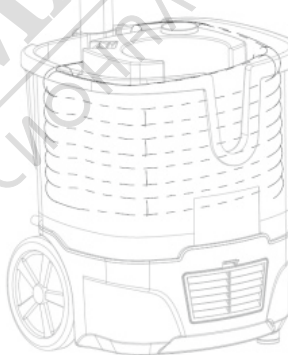


Допълнителна дюза

място за кабел



Навийте маркуча в държача



поставете пистолета в основата



Натиснете "PUSH" бутона и удължете дръжката. Предвижете уреда, използвайки колелата. Скъсете дръжката с натискане на "PUSH" бутона отново.



Отстраняване на проблеми

Проблем	Причина	Решение
От дюзата не излиза покривен материал	Дюзата е блокирана Нагнетателния тръбопровод е блокиран Малката дупка в нагнетателния тръбопровод е блокирана Копчето за съществена корекция е завъртяно твърде близо до (-) Нагнетателния тръбопровод е хлабав Не се образува налягане в резервоара	Почистете Почистете Почистете Завъртете на (+) Затегнете тръбата Затегнете контейнера
От дюзата капе покривен материал	Дюзата е хлабава Дюзата е износена Наслояване на покривен материал във въздушната капачка и дюзата	Затегнете Подменете Почистете
Струята е твърде груба	Покривният материал е с твърде висок вискозитет Твърде много материал Копчето съществена корекция е завъртяно твърде близо до (+) Дюзата е мръсна Въздушния филтър е замърсен Няма достатъчно налягане в контейнера	Разрежете Завъртете копчето за съществена корекция (-) Почистете Подменете Затегнете контейнера
Струята прекъсва	Покривният материал в контейнера е на изчерпване Малката дупка в нагнетателния тръбопровод е блокирана Въздушния филтър е замърсен	Презаредете контейнера с боя Почистете Подменете
Стичане на покривния материал	Прилага се твърде много покривен материал	Завъртете копчето за съществена корекция на позиция (-)
Твърде голям облак от покривен материал (свърх)	Разстоянието до обекта, който се пръска е твърде голям Прилага се твърде много покривен материал	Намалете дистанцията Завъртете копчето за съществена корекция на позиция (-)

Опазване на околната среда.

С оглед опазване на околната среда електроинструментът, допълнителните приспособления и опаковката трябва да бъдат подложени на подходяща преработка за повторното използване на съдържанието в тях суровини. Не изхвърляйте електроинструменти при битовите отпадъци! Съгласно Директивата на ЕС 2012/19/ЕС относно излезли от употреба електрически и електронни устройства и утвърждаването ѝ като национален закон електроинструментите, които не могат да се използват повече, трябва да се събират отделно и да бъдат подлагани на подходяща преработка за оползотворяване на съдържанието в тях ценни вторични суровини.

